

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 81 (1963)  
**Heft:** 177

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telefon Nummer 031/2 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Anzeigen-Regie: Publicitas AG. — Inserions-tarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einseitige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/2 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Volksbank in Visp in Liquidation.  
Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio 198617-198642.  
Bilanzen. — Bilans. — Bilanci.

#### Mittellungen — Communications — Comunicazioni

Türkei: Importregelung.  
Ausland-Postüberweisungsdienst. — Service international des virements postaux.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Es wird vermisst: Inhaber-Obligation der Aargauischen Kantonalbank Wohlen per Fr. 3000 Nr. 801 734 à 4%, ausgestellt am 20. Januar 1958 und fällig gewesen am 20. Januar 1963.

Der Besitzer dieser Inhaber-Obligation wird hiermit aufgefordert, dieselbe bis 3. August 1964 dem Bezirksgericht Bremgarten abzugeben, ansonst diese gemäss Art. 986 OR als kraftlos erklärt würde. (177<sup>1</sup>)

Bremgarten, den 26. Juli 1963.

Bezirksgericht.

Le président du Tribunal II du district de La Chaux-de-Fonds, somme le détenteur inconnu du titre suivant: Bon de dépôt, au porteur, N° 1370, de Fr. 5000, délivré par la coopérative d'épargne «Le Semeur», société coopérative ayant son siège à La Chaux-de-Fonds, en date du 1<sup>er</sup> juin 1961, au taux de 3¼%, remboursable le 31 mai 1966, coupons N°s 1 à 10 attachés, d'avoir à le produire au greffe du Tribunal de La Chaux-de-Fonds, dans le délai de 6 mois dès la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

La Chaux-de-Fonds, le 22 juillet 1963. Le greffier du Tribunal:  
(468<sup>2</sup>) A. Boand.

Le détenteur du livret d'épargne de la Caisse d'Epargne Cantonale Vaudoise, au porteur, N° 21 877, est sommé de me le produire jusqu'au 15 février 1964. (178<sup>3</sup>)

Le président du Tribunal  
civil du district de Lausanne:  
J. G. Favay.

Nous, président I du Tribunal de Porrentruy, ordonnons au détenteur éventuel de l'obligation hypothécaire de Fr. 5000, au profit de la Caisse hypothécaire du canton de Berne, inscrite le 31 octobre 1908 à Volume 247, N° 8254, et grevée en premier rang sur les immeubles N°s 1097 et 3365 du ban de Courgenay appartenant à Xavier Desboucs, sans profession, et son épouse Cécile Desboucs née Landry, ménagère, tous deux à Courgenay, de produire ce titre à notre Greffe dans le délai d'une année à partir de la première publication de la présente sommation, à défaut de quoi l'annulation en sera prononcée. (472<sup>1</sup>)

Porrentruy, 23 juillet 1963. Le président I du Tribunal:  
H. Piquerez.

La pretura di Lugano-Campagna, in relazione all'istanza 24 corr. mese dell'attuale debitrice signorina De Mattei Giuseppina, fu Pietro, a Madonna del Piano, rapp. dallo avv. Renato Guidicelli, Lugano ed agli art. 981 e segg. CO, 2 LAC e 534 CPC, diffida lo sconosciuto detentore dell'ipoteca a favore del portatore di nominali Fr. 8000, inscritta al N° 274 del 21 luglio 1924, dipendente da rogito N° 1745 del notaio Basilio Donati di data 23 luglio 1924, pagato, dichiarato smarrito, e gravante all'origine i seguenti beni già di proprietà del defunto Pietro De Mattei ed ora di proprietà dell'istante, siti in territorio del Comune di Croglio, in l. rango:

N° 895 — alla Tresa — terreno mq. 54  
N° 186 — Selvette — terreno  
N° 892/3 — Peschiera di sotto — 3/4 di notte — diritto di pesca  
N° 912 — Madonna del Piano — case e rustici ora conglobati nel nuovo  
N° 386 RT costituito da:  
casa d'abitazione mq. 122  
stalla mq. 45  
pollaio mq. 12  
corte mq. 291

a volerla produrre a questa Pretura entro il 10 febbraio 1964 sotto comminatoria di ammortamento. (476<sup>1</sup>)

Lugano, 25 luglio 1963 Per la pretura di Lugano-Campagna,  
il Segretario-assessore: Brenno Pelloni.

### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

#### Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Zug, Solothurn, Basel-Landschaft, St. Gallen, Vaud, Valais.

#### Zürich - Zurich - Zurigo

##### Berichtigung.

Satomex A.G. in Liquidation, in Zürich 3, lautet die vollständige Firma der Aktiengesellschaft bei der laut Publikation im SHAB. Nr. 171 vom 25. Juli 1963, Seite 2179, Unterschriften gelöscht worden sind.

##### 23. Juli 1963.

Schweizerische Bodenkredit-Anstalt (Crédit Foncier Suisse), in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 54 vom 6. März 1963, Seite 671). Dr. Otto Binswanger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu ist in den Verwaltungsrat ohne Zeichnungsbefugnis gewählt worden Dr. Heinz Engeler, von Frauenfeld, in Kreuzlingen.

##### 23. Juli 1963. Stahlerzeugnisse.

H. Maeder & Co., in Zürich 6, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 93 vom 22. April 1960, Seite 1227), Handel und Vertretungen in Stahlerzeugnissen usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Gottfried Albrecht, von Stadel, in Zürich, und Viktor Nauli, von Tomils (Graubünden), in Kilchberg.

##### 23. Juli 1963.

Wollshofer Heime für Betagte, in Zürich 2, Verein (SHAB. Nr. 163 vom 16. Juli 1962, Seite 2066). Die Unterschrift von Helena Mäder ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift Dr. Peter Nabholz, von und in Zürich, Kassier des Vorstandes. Der Präsident oder der Vizepräsident führt Kollektivunterschrift mit dem Kassier oder dem Aktuar.

##### 24. Juli 1963. Beteiligungen usw.

Confisa AG., in Wallisellen (SHAB. Nr. 174 vom 29. Juli 1958, Seite 2066). Die Generalversammlung vom 28. Juni 1963 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet Fibetra AG. Die Gesellschaft bezweckt die Finanzierung von und die Beteiligung an anderen Unternehmen und kann kommerzielle Transaktionen jeder Art durchführen. Sie kann Grundstücke und Immobilien erwerben und mit solchen Handel treiben. Das Grundkapital ist voll einbezahlt. Die Aktien lauten auf den Inhaber. Die Statuten enthalten keine Bestimmung mehr über die Mitteilungen an die Aktionäre. Jacob Aebli und Marie Müller sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Hansruedi Müller, bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates. Er führt weiter Einzelunterschrift.

##### 24. Juli 1963.

Rechtshilfe-Verlags-Gesellschaft, in Zürich 7, Genossenschaft (SHAB. Nr. 43 vom 21. Februar 1950, Seite 481). Die Generalversammlung vom 30. Juni 1963 hat die Statuten geändert. Die Genossenschaft bezweckt die gemeinsame Besehung von juristischer und verwandter Literatur, d. h. von Werken der Rechts- und Staatswissenschaften, der Soziologie, der Wirtschaftswissenschaften, Psychologie, Philosophie und Theologie sowie von Formularen, Adressenlisten, Auskünften und anderem Arbeitsmaterial aus diesen Gebieten. Josef Troxler und Hans Schärer sind aus der Verwaltung ausgeschieden.

##### 24. Juli 1963.

Fachverband Schweizerischer Neonfirmen, in Zürich 1, Verein (SHAB. Nr. 236 vom 9. Oktober 1962, Seite 2878). Die Generalversammlung vom 6. April 1963 hat die Statuten geändert. Der Vorstand besteht aus mindestens drei Mitgliedern. Die Unterschrift von Werner Gruber ist erloschen. Ernst Wüthrich führt nicht mehr als weiteres Mitglied, sondern als Präsident des Vorstandes Kollektivunterschrift zu zweien. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Paul Illi, von Aesch (Zürich), in Zürich, weiteres Mitglied des Vorstandes.

##### 24. Juli 1963.

Ernst Blatter, Versicherungen, in Zollikon. Inhaber dieser Firma ist Ernst Blatter, von Zollikon (Zürich), und Walzenhausen (Appenzel A.-Rh.), in Zollikon (Zürich). Versicherungs-Agenturen. Riethofstrasse 3.

##### 24. Juli 1963.

«Sanpharm», Heinz Wiedmann, in Rüschlikon. Inhaber dieser Firma ist Heinz Wiedmann, von Wädenswil, in Rüschlikon. Handel mit pharmazeutischen Produkten: Generalvertretung der Firma Josef Bosl KG, Pharmazeutisches Laboratorium, in Krailing bei München, in Wadi-Ginseng-Produkten. Bahnhofstrasse 32.

##### 24. Juli 1963. Waren aller Art.

Res A.-G. Zürich, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 7. Juni 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Waren aller Art. Zur Erreichung dieses Zweckes kann sich die Gesellschaft auch an gleichartigen oder ähnlichen Unternehmungen beteiligen oder solche erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist zerlegt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Die Gesellschaft erwirbt drei Würstmaschinen, sechs Guthaben im Betrage von Fr. 28 700 total, eine Schreibmaschine, eine Rechnungsmaschine und einen Tresor.

alles gemäss besonderer Aufstellung vom 30. April 1963, zum Preise von Fr. 50 000, der voll auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht wird. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan oder durch Zirkular. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Theodor Schärli, von Walkringen, in Zürich. Geschäftsdomizil: Ceresstrasse 12, in Zürich 8.

24. Juli 1963. Textiltechn. Beratungen.

R. Weber, in Kilchberg (SHAB. Nr. 36 vom 13. Februar 1962, Seite 457), Textiltechnische Beratungen sowie Vertretungen in Textilmaschinen. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Kommanditgesellschaft «R. Weber & Co.», in Zürich 2, erloschen.

24. Juli 1963. Textilmaschinen.

R. Weber & Co., in Zürich 2. Unter dieser Firma sind Rudolf Weber, von Menziken (Aargau), in Kilchberg, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Rudolf Weber, von Menziken (Aargau), in Küssnacht a.R., als Kommanditär mit einer durch Verrechnung liberierten Kommanditsumme von Fr. 10 000, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juni 1963 ihren Anfang genommen und Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «R. Webers», in Kilchberg, übernommen hat. Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Textilmaschinen. Beethovenstrasse 11.

24. Juli 1963. Immobilien.

Tezag A.G., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 243 vom 18. Oktober 1954, Seite 2658). Detailverkaufsstellen für Tabakprodukte usw. Die Generalversammlung vom 7. Juni 1963 hat die Statuten geändert. Die Gesellschaft bezweckt den Kauf und Verkauf sowie den Bau von Liegenschaften jeder Art, die Finanzierung von und die Beteiligung an Gesellschaften im Zusammenhang mit dem Geschäftszweck, die Verwaltung von Immobilien sowie von Beteiligungen an damit im Zusammenhang stehenden Gesellschaften. Neu führt Einzelunterschrift Johann Lauber, von und in Zürich. Neues Geschäftsdomizil: Hofwiesenstrasse 3, in Zürich 6.

24. Juli 1963. Holz.

A. Huber, in Schlieren (SHAB. Nr. 38 vom 15. Februar 1961, Seite 467). Handel mit Holz usw. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «Alfred Huber», in Schlieren, erloschen.

24. Juli 1963. Heizöl, Holz, Kohle usw.

Alfred Huber, in Schlieren. Inhaber dieser Firma ist Alfred Huber, von und in Schlieren. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «A. Huber», in Schlieren. Einzelunterschrift ist erteilt an Nelli Huber, von und in Schlieren. Handel mit Holz, Kohlen, Heizöl und Mineralwasser. Grabenstrasse 14.

#### Bern - Berne - Berna

##### Bureau Aarwangen

23. Juli 1963.

Genossenschaft Elektra Rohrbachgraben, in Rohrbachgraben, Beschaffung und Abgabe von elektrischer Energie (SHAB. Nr. 190 vom 15. August 1956, Seite 2107). Präsident Ernst Graber und Sekretär Hans Spychiger sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Zum neuen Präsidenten wurde gewählt der bisherige Vizepräsident Werner Mumenthaler, von Trachselwald, in Rohrbachgraben, zum neuen Vizepräsidenten Heinrich Graber, von und in Rohrbachgraben, und zum neuen Sekretär Willy Spychiger, von Oeschbach, in Rohrbachgraben. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

23. Juli 1963.

Ersparniskasse des Amtsbezirks Aarwangen, in Langenthal. Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 261 vom 7. November 1962, Seite 3204). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Werner Lüthi, von Rüderswil, und Peter Wyler, von Köniz, beide in Langenthal.

##### Bureau Bern

22. Juli 1963. Gärtnerei.

Fritz Hugli, in Bern, Handlungsgärtnerei und Blumengeschäft (SHAB. Nr. 157 vom 8. Juli 1952, Seite 1726). Einzelprokura wurde erteilt an Lydia Hugli geb. Berger, von Kiesen, in Bern. Ehefrau des Fritz. Neues Geschäftsdomizil: Friedbühlstrasse 70. Das Verkaufslokal an der Freiburgstrasse 2a bleibt.

23. Juli 1963. Xerographische Kopiermaschinen usw.

Rank Xerox AG, Filiale Bern (Rank Xerox SA, Succursale de Bern) (Rank Xerox Ltd., Branch office Bern), in Bern. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Rank Xerox AG», mit Sitz in Zürich, die den Handel mit Maschinen und Apparaten jeglicher Art und Provenienz, insbesondere mit xerographischen Kopier- und Druckereimaschinen und Apparaten, die von der «Rank Xerox Limited», in London, hergestellt oder vertrieben werden, ferner die Vermietung solcher Maschinen und Apparate, die Übernahme von irgendwie getarteten Vertretungen von Fabrikations- oder Handelsbetrieben in der Maschinen- und Apparatebranche sowie den Erwerb und die Vergabung von Patenten und Lizenzrechten oder sonstige getarteten Erfindungs- und Verfahrensrechten und Lizenzen in der Maschinen- und Apparate- sowie in denjenigen Branchen, deren Produkte für die Konstruktion und Bedienung der einschlägigen Maschinen und Apparate verwendet werden können, bezweckt, und die sich an verwandten Unternehmungen und Fabrikationsbetrieben im In- und Ausland beteiligen und Liegenschaften erwerben kann und am 2. Juli 1963 im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragen wurde (SHAB. Nr. 160 vom 12. Juli 1963, Seite 2042), durch Beschluss ihrer Generalversammlung vom 12. Juli 1963 in Bern eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird vertreten durch Dr. Curt Hildesheimer, von Köniz, in Wabern, Gemeinde Köniz, als Einzelprokurist. Geschäftslokal: Haslerstrasse 21.

21. Juli 1963. Kolonialwaren, Früchte, Gemüse.

E. Jsenegger, in Bern. Handel mit Kolonialwaren, Früchten und Gemüse (SHAB. Nr. 67 vom 20. März 1956, Seite 734). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

24. Juli 1963.

Neue Baukontor Bern A.G. (Nouveau Comptoir de matériaux de construction Bern S.A.), in Bern. Handel mit allen in das Baufach einschlagenden Materialien usw. (SHAB. Nr. 136 vom 14. Juni 1962, Seite 1746). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Georg Glutz, von Solothurn, in Bern.

24. Juli 1963. Metzgerei.

R. Hulliger, in Bern. Inhaber der Firma ist Rolf Hulliger, von Helmiswil, in Bern. Betrieb einer Metzgerei. Holzkofenweg 1.

24. Juli 1963.

Armin Baumann, Architekt, in Bern, Betrieb eines Architekturbureaus (SHAB. Nr. 148 vom 28. Juni 1963, Seite 1894). Einzelprokura wurde erteilt an Ernst Gräff, von Zürich, in Bern.

##### Bureau Biel

23. Juli 1963. Neonlichtreklamen usw.

Bienna-Neon, Schenkel & Saner, in Biel, Herstellung und Verkauf von Neonlichtreklamen, Innenbeleuchtungen und Fassadenbeschriftungen, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 246 vom 19. Oktober 1956, Seite 2650). Die Gesellschaft ist seit dem 20. Juli 1963 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

##### Bureau Büren an der Aare

22. Juli 1963. Uhren usw.

Enicar S.A., in Lengnau, Fabrikation, Kauf und Verkauf von Uhren und Weckern usw. (SHAB. Nr. 58 vom 11. März 1963, Seite 715). Die an Fredi Frey und Enrique Loppacher erteilte Prokura ist erloschen. Jean-Pierre Racine, von Lamboing, in Lengnau (Bern), und Pierre Béguin, von La Chaux-de-Fonds, in Le Locle, wurden zu Prokuristen ernannt. Sie zeichnen zu zweien mit einem anderen Zeichnungsberechtigten.

##### Bureau Frutigen

23. Juli 1963. Autogarage.

Bettschen Erwin, in Mülönen, Gemeinde Aeschi bei Spiez, Autogarage (SHAB. Nr. 210 vom 8. September 1955, Seite 2278). Einzelprokura wurde erteilt an Heinz Soltermann, von Vechigen, in Krauchthal.

##### Bureau Interlaken

23. Juli 1963. Lebensmittel.

Walter Michel, in Leissigen, Bäckerei (SHAB. Nr. 34 vom 11. Februar 1936, Seite 338). Der Inhaber hat die Bäckerei aufgegeben. Er betreibt nun den Handel mit Lebensmitteln.

24. Juli 1963.

Ziegenzuchtgenossenschaft Lauterbrunnen in Liq., in Lauterbrunnen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 273 vom 21. November 1961, Seite 3386). Die Firma wird nach beendigter Liquidation gelöscht.

24. Juli 1963.

Hotel Royal St. Georges Interlaken A.G. (Hotel Royal St. Georges Interlaken S.A.) (Hotel Royal St. Georges Interlaken Ltd.), in Interlaken (SHAB. Nr. 136 vom 14. Juni 1962, Seite 1747). Aus dem Verwaltungsrat ist Albert Simmen, dessen Unterschrift erloschen ist, ausgeschieden. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Hermann Kurzen, von Adelboden, in Interlaken. Er zeichnet mit den bisherigen Verwaltungsratsmitgliedern Hans Rüetschi, Julius Zimmermann und Jakob Werder zu zweien.

##### Bureau Saanen

24. Juli 1963.

Viehzuchtgenossenschaft Feutersoey, in Feutersoey, Gemeinde Gsteig (SHAB. Nr. 44 vom 23. Februar 1948, Seite 542). Der Präsident Victor Seewer und der Vizepräsident/Kassier Werner Kohli sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu ist als Präsident gewählt worden: Hans Seewer-Reichenbach, von Gsteig, in Feutersoey, Gemeinde Gsteig. Präsident und Sekretär zeichnen zu zweien.

##### Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

24. Juli 1963. Delikatessen.

Hans Leibundgut, Nachfolgerin Verena Grossen, in Münsingen, Handel mit Delikatessen (SHAB. Nr. 168 vom 21. Juli 1961, Seite 2135). Die Inhaberin heisst nun infolge Heirat Verena Wahlen. Der Ehemann Siegfried Wahlen, von Rubigen, in Münsingen, hat die Zustimmung zum Geschäftsbetrieb gegeben. Die Firma lautet jetzt: Hans Leibundgut, Nachfolgerin Verena Wahlen.

##### Bureau Schwarzenburg

12. Juli 1963.

Skilift Schwefelberg A.G., in Schwefelbergbad, Gemeinde Rüschegg (SHAB. Nr. 18 vom 23. Januar 1951, Seite 190). Aus dem Verwaltungsrat ist Hans Währlich ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

##### Bureau Thun

22. Juli 1963. Liegenschaften.

Walter Gmünder, in Thun. Inhaber der Firma ist Walter Gmünder, von Herisau, in Thun. Handel mit sowie Erstellung, Verwaltung und Vermittlung von Liegenschaften. Längmatt 35, Thun-Allmendingen.

22. Juli 1963. Uhrensteine usw.

Lüthy & Co., in Thun, Fabrikation von und Handel mit Uhrensteinen, technischen Steinen, Bijouteriesteinen und synthetischen Rohsteinen, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 278 vom 27. November 1961, Seite 3450). Die Prokura von Silvia Hedwig Koditschek ist erloschen.

22. Juli 1963. Konfiseriewaren.

Exim Georgette Berglund, in Thun. Export und Import von Baumaterialien (SHAB. Nr. 114 vom 17. Mai 1963, Seite 1449). Neue Geschäftsnatur: Export von Konfiseriespezialitäten.

21. Juli 1963. Hoch-, Tief- und Wasserbau usw.

H. Zaugg A.G., in Thun, Hoch-, Tief- und Wasserbau, Handel mit und Verwaltung von Liegenschaften aller Art (SHAB. Nr. 71 vom 29. März 1961, Seite 899). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 2. Juli 1963 wurde das Aktienkapital von Fr. 110 000 auf Fr. 250 000 erhöht durch Ausgabe von 110 Namenaktien zu Fr. 1000. Diese sind voll liberiert durch Bareinzahlung von Fr. 60 000 und durch Verrechnung mit Forderungen gegenüber der Gesellschaft von Fr. 50 000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 250 000, eingeteilt in 250 Namenaktien zu Fr. 1000. Johann Zaugg-Ugger, von Eggwil (Bern), in Thun, wurde in den Verwaltungsrat gewählt. Er führt Einzelunterschrift.

##### Bureau Wangen a. d. A.

18. Juli 1963.

Meba AG Mehrzweckbausteine, in Wiedlisbach. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 16. Juli 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung und den Vertrieb von Formsteinen und Bauelementen. Die Gesellschaft kann sich an anderen ähnlichen Unternehmungen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, überbauen

oder verkaufen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Es ist mit Fr. 33 333.35 liberiert. Alfred Meier bringt eine Forderung von Fr. 17 752.34 gegenüber dem Gründerkonsortium in die Gesellschaft ein, wofür er und seine Ehefrau Olga Meier zusammen 25 zu zwei Dritteln liberierte Aktien zu Fr. 1000 (= Fr. 16 666.65) erhalten; der Rest wird gutgeschrieben. Ferner bringt Willy Fluri 1 Betonmischer, 1 Hohlsteinpressmaschine sowie 11 Formen aus Gusseisen zum Preise von Fr. 10 000 in die Gesellschaft ein, wofür ihm und seiner Ehefrau Mina Fluri zusammen 15 zu zwei Dritteln liberierte Aktien zu Fr. 1000 (= Fr. 10 000) verabfolgt werden. Die restlichen 10 Aktien sind zu zwei Dritteln (= Fr. 6666.65) bar einbezahlt worden. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen mit eingeschriebenem Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Alfred Meier, von Gempfen, in Subingen, Präsident, und Willy Fluri, von Mümliswil, in Wiedlisbach, Vizepräsident. Sie zeichnen einzeln. Geschäftsdomizil: bei Mühle Lanz (in gemieteten Räumlichkeiten).

#### Luzern - Lucerne - Lucerna

22. Juli 1963.

**Baugenossenschaft Ettiswil**, in Ettiswil. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 6. Juli 1963 eine Genossenschaft. Sie bezweckt die Schaffung von gesunden, zinsgünstigen Wohnungen durch Bau oder Erwerb von Wohnhäusern. Die Genossenschaft kann auch Land kaufen oder verkaufen sowie Häuser bauen oder erwerben und vermieten. Es werden Anteilscheine zu Fr. 500 und Fr. 1000 ausgegeben. Für die Genossenschaftsverbindlichkeiten haftet ausschliesslich das Vermögen der Genossenschaft. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 5 bis 7 Mitgliedern. Präsident ist Fritz Leuenberger, von Rohrbach (Bern); Aktuar ist Hans Stulz, von Ettiswil, und Kassier ist Werner Steinger, von Koltwil, alle in Ettiswil. Die Genannten zeichnen zu zweien. Adresse: Bärgblick (beim Präsidenten).

22. Juli 1963.

**Walter Bieri-Süss, Transporte**, in Schüpheim. Inhaber dieser Firma ist Walter Bieri-Süss, von Escholzmatt, in Schüpheim. Transporte aller Art. Landbrücke.

22. Juli 1963. Restaurant.

**Gottfr. Gärtner**, in Kriens. Inhaber dieser Firma ist Gottfried Gärtner, von Rain, in Kriens. Betrieb des Restaurants «Hohle Gasse». Hohle Gasse 2.

22. Juli 1963. Restaurant.

**Josy Bossart-Brun**, in Kriens. Restaurant «Hohle Gasse» (SHAB, Nr. 35 vom 12. Februar 1962, Seite 447). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

22. Juli 1963. Futter- und Lebensmittel usw.

**Herm. Schumacher & Sohn**, in Malters. Unter dieser Firma sind Hermann Schumacher und dessen Sohn Hermann Schumacher, beide von und in Malters, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die mit dem 1. Juni 1963 begonnen hat. Handel mit Futter- und Lebensmitteln; Geflügel- und Schweinezucht. Liebesegg.

22. Juli 1963. Kopftücher, Stickereien usw.

**Leon Erlanger**, in Luzern, Kopftücher, Stickereien usw. (SHAB, Nr. 9 vom 13. Januar 1943, Seite 111). Neue Adresse: Reckenbühlstrasse 9.

23. Juli 1963.

**Frigoress A.G. für Kälte und Klima**, in Luzern (SHAB, Nr. 114 vom 17. Mai 1963, Seite 1449). Laut öffentlicher Urkunde vom 10. Juli 1963 wurde das Grundkapital von Fr. 50 000 durch Ausgabe von 150 Aktien zu Fr. 1000 auf Fr. 200 000 erhöht. Die Liberierung der neuen Aktien erfolgte durch Verrechnung mit Forderungen gegen die Gesellschaft. Gemäss abgeänderten Statuten beträgt das Grundkapital nun Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Es ist voll liberiert.

23. Juli 1963. Elektromechanische Apparate für die Rationalisierung.

**Arat AG.**, in Luzern. Laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 22. Juli 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Präzisionsfabrikation, die Herstellung und den Vertrieb von Apparaten für die Rationalisierung auf elektromechanischer, pneumatisch-hydraulischer und elektronischer Grundlage. Sie kann sich auch an andern Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften und Grundstücke erwerben. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Gemäss Sacheinlageverträgen vom 22. Juli 1963 übernimmt die Gesellschaft von Walter Gübelin, Luzern, zum Preis von Fr. 104 200 und von der Kollektivgesellschaft «Gübelin Söhne», in Luzern, zum Preis von Fr. 40 000 Apparate, Maschinen, Werkzeuge und Arbeitsplätze. Davon werden Fr. 90 000 an das Aktienkapital angerechnet. Der Rest von Fr. 51 200 wird dem Einleger Walter Gübelin gutgeschrieben. Fr. 10 000 des Aktienkapitals sind bar einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsschein. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Präsident ist Walter Gübelin und Mitglied Albert Gübelin, beide von und in Luzern. Der Präsident führt Einzelunterschrift. Adresse: Neustadtstrasse 1 (eigenes Büro).

23. Juli 1963. Zimmerei usw.

**Josef Vogel & Söhne**, in Pfaffnau. Zimmerei, Bauschreinerei (SHAB, Nr. 305 vom 29. Dezember 1948, Seite 3541). Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Josef Vogel & Söhne** in Liq. mit Einzelunterschrift durchgeführt durch Hans Bättig, von und in Altbüren. Josef Vogel sen. ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden.

23. Juli 1963.

**Anzeiger A.G. Luzern**, in Luzern (SHAB, Nr. 156 vom 8. Juli 1946, Seite 2055). Ernst Steffen und Louis Wigger sind infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; die Unterschrift des Erstgenannten ist erloschen. Als Präsident wurde in den Verwaltungsrat gewählt Alfred Richli und als Mitglied Alfred Weibel, beide von und in Luzern. Der Präsident zeichnet kollektiv mit dem Geschäftsführer.

23. Juli 1963.

**Bau A.G. «Zum friedlichen Heim»**, in Luzern (SHAB, Nr. 292 vom 13. Dezember 1962, Seite 3596). Giovanni Casarico ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift ist Hans Häuser (bisher Mitglied ohne Unterschrift).

23. Juli 1963. Bilder.

**Lorenz Trivella**, in Luzern, Bildergalerie (SHAB, Nr. 117 vom 21. Mai 1962, Seite 1500). Der Inhaber hat den Wohn- und Geschäftssitz nach Zürich verlegt (SHAB, Nr. 159 vom 11. Juli 1963, Seite 2026). Die Firma wird von Amtes wegen im Handelsregister von Luzern gelöscht.

#### Schwyz - Schwytz - Svitto

2. Juli 1963.

**Alma Grundstücke GmbH**, in Seewen, Gemeinde Schwyz. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 27. Juni 1963 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt die Verwaltung sowie den An- und Verkauf von Liegenschaften, ferner die Beteiligung an verwandten Unternehmungen. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Josef Staub-Fleeklin, von Menzingen (Zug), in Seewen, Gemeinde Schwyz; Josef Staub jun., von Menzingen (Zug), in Zürich; Alois Staub-Faust, von Menzingen (Zug), in Küssnacht am Rigi; Anna Betschart-Staub, von Arth, in Ingenbohl, mit Zustimmung ihres Ehegatten; Rupert Staub, von Menzingen, in Seewen, Gemeinde Schwyz, alle je mit einer Stammeinlage von Fr. 4000. Die Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Josef Staub jun. und Alois Staub-Faust sind Geschäftsführer mit Einzelunterschrift. Oberdorf.

9. Juli 1963.

**Sonnmat-Immobilien AG.**, in Laehen. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 5. Juli 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Erwerb, Ueberbauung, Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Die Einberufung zur Generalversammlung erfolgt im Schweizerischen Handelsamtsblatt, dem Publikationsorgan, oder, sofern die Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Dem aus einem oder mehreren Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehören an: Hans Müller, von Bubendorf (Basel-Landschaft), in Lachen, als Präsident; Bruno Federiei, von und in Lachen; Rudolf Margelisch, von Betten (Wallis), in Buttikon, Gemeinde Schübelbach, und Willy Weibel, von Jonschwil (St. Gallen), in Lachen. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Marktstrasse, bei Willy Weibel.

23. Juli 1963.

**A.-G. für Treuhandfunktionen und Revisionen**, Zweigniederlassung in Gersau (SHAB, Nr. 122 vom 28. Mai 1956, Seite 1359). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift von Carlo Crivelli, bisher Mitglied des Verwaltungsrates, ist erloschen.

23. Juli 1963.

**Konsumgenossenschaft Goldau**, in Goldau, Gemeinde Arth (SHAB, Nr. 301 vom 28. Dezember 1959, Seite 3603). Karl Zürcher, Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Aktuar ist Hans Wyss, von Schwyz, in Steinen. Die Unterschrift von Hans Jantz, bisher Geschäftsleiter, ist erloschen. Neuer Geschäftsleiter ist Hugo Walther, von Wohlen (Bern), in Zug. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Geschäftsleiter zeichnen zu zweien.

24. Juli 1963.

**Peter Alois Ruoss, Baumwollzwirnerie**, in Buttikon, Gemeinde Schübelbach (SHAB, Nr. 79 vom 4. April 1939, Seite 690). Die Firma wird infolge geschäftsübergabe gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Alois Ruoss, Baumwollzwirnerie» in Buttikon, Gemeinde Schübelbach, übernommen.

24. Juli 1963.

**Alois Ruoss, Baumwollzwirnerie**, in Buttikon, Gemeinde Schübelbach. Inhaber der Firma ist Alois Ruoss, von Schübelbach, in Buttikon, Gemeinde Schübelbach. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Einzelfirma «Peter Alois Ruoss, Baumwollzwirnerie», in Buttikon, Gemeinde Schübelbach, Baumwollzwirnerie.

24. Juli 1963. Giessereiprodukte.

**Rigi-Werk A.G. Arth**, in Arth, Fabrikation von und Handel mit Giessereiprodukten, Eisen-, Metall- und Apparatebau (SHAB, Nr. 49 vom 28. Februar 1962, Seite 619). Als weiteres Verwaltungsratsmitglied, ohne Unterschrift, wurde gewählt: Fausto Tenconi, von und in Airole (Tessin).

#### Zug - Zoug - Zugo

19. Juli 1963.

**Johann Ulrich Gygli, Spinnerei & Weberei**, in Zug (SHAB, Nr. 306 vom 31. Dezember 1954, Seite 3372). Die Firma wird gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der Firma «Spinnerei & Weberei Gygli AG», in Zug, übernommen (SHAB, Nr. 176 vom 31. Juli 1963, Seite 2240).

23. Juli 1963. Apparaturen für die Wasserwirtschaft usw.

**Franz Rittmeyer AG**, in Baar, Herstellung, Verkauf und Montage von Mess-, Kontroll- und Steuerapparaturen für die Wasserwirtschaft usw. (SHAB, Nr. 43 vom 21. Februar 1963, Seite 537). Rudolf Weidmann ist nun technischer Direktor; er zeichnet wie bisher einzeln.

23. Juli 1963. Patente, Lizenzen usw.

**Avrona A.G.**, in Zug, Erwerb, Verkauf und Verwertung von Patenten, Lizenzen usw. (SHAB, Nr. 160 vom 12. Juli 1963, Seite 2045). Das Aktienkapital von Fr. 100 000 ist nun voll liberiert.

24. Juli 1963. Vermögensverwaltung usw.

**Faltora AG (Faltora S.A.) (Faltora Ltd.)**, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 23. Juli 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Verwaltung von Vermögenswerten aller Art, ferner den An- und Verkauf sowie die Verwaltung von Liegenschaften im In- und Ausland. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 150 000 und ist eingeteilt in 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, sonst durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Jean A. Duruz, von Cronay, in Lausanne. Domizil: Bahnhofstrasse 23 (bei der Mandataria Treuhand- und Revisionsgesellschaft).

24. Juli 1963. Patentverwertung usw.

**Climar A.G. (Climar S.A.) (Climar Ltd.)**, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 23. Juli 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb, die Verwaltung und die Verwertung von Patenten, Lizenzen und anderen immateriellen Rechten. Die Gesellschaft kann alle kommerziellen und finanziellen Geschäfte tätigen, die mit dem Hauptzweck in Verbindung stehen, sowie Wertpapiere und Liegenschaften erwerben, verwalten und verwerten. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Einladungen zur Generalversammlung erfolgen, sofern die Namen und Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, sonst durch Veröffentlichung im Publikationsorgan,

dem Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Emil Frick, von Hausen am Albis, in Zürich. Domizil: Gartenstrasse 2 (bei Dres. Paul Stadlin und H. R. Barth).

24. Juli 1963. Maschinen für Bergbau usw.

**Atherton Fort Steele Engineering Company G.m.b.H.**, in Zug, Entwurf, Konstruktion und Montage von Maschinen und Einrichtungen für den Bergbau für Erdbewegungen und für das Baugewerbe (SHAB. Nr. 32 vom 8. Februar 1963, Seite 399). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Gesellschafterversammlung vom 8. Juli 1963 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Atherton Fort Steele Engineering Company G.m.b.H.** in Liq. durch den Liquidator Dr. Peter Hafter, von Zürich und Weinfelden, in Zürich, durchgeführt. Er zeichnet einzeln. Die Unterschrift des Geschäftsführers Ernst Freimann ist erloschen.

24. Juli 1963. Immobilien.

**Serdor A.G. (Serdor S.A.) (Serdor Ltd.)**, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 23. Juli 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Kauf, den Verkauf und die Verwaltung von Immobilien im In- und Ausland. Sie kann ferner alle kaufmännischen, finanziellen und industriellen Geschäfte tätigen, die damit zusammenhängen, sowie alle Transaktionen des Mobilien- und Immobilienverkehrs vornehmen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Franken 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberkonten zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Bernard Buri, von Ringgenberg (Bern), in Basel. Domizil: Oswaldgasse 13 (bei Dr. Josef Hegglin).

#### Solothurn - Soleure - Soletta

##### Bureau Kriegstetten

22. Juli 1963. Schrauben usw.

**Hofer & Cie.**, in Lohn, Fabrikation von Schrauben und Façonteilen und Handel mit solchen, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 140 vom 19. Juni 1961, Seite 1761). Die Gesellschaft ist seit dem 31. Dezember 1961 aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der Kollektivgesellschaft «Hofer & Co., Schraubenfabrik», in Lohn, übernommen.

22. Juli 1963.

**Hofer & Co., Schraubenfabrik**, in Lohn. Willi Hofer, von Lohn, in Biberist, und René Hofer, von und in Lohn, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1962 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der bisherigen Kommanditgesellschaft «Hofer & Cie.» in Lohn, übernommen hat. Kollektivprokura mit dem Recht auf Veräusserung und Belastung von Grundstücken wurde erteilt an Anna Hofer geb. Kaiser, von und in Lohn. Die beiden Gesellschafter sowie die Prokuristin zeichnen kollektiv zu zweien. Fabrikation von und Handel mit Schrauben und Façonteilen. Gebäude Nr. 33.

##### Bureau Olten-Gösgen

23. Juli 1963.

**UNION Schweizerische Einkaufs-Gesellschaft Olten USEGO**, in Olten, Genossenschaft (SHAB. Nr. 160 vom 12. Juli 1963, Seite 2046). Die Prokuren von Eduard Schmidlin und Willy Schürrenberger sind erloschen.

23. Juli 1963. Spedition, Camionnage.

**Richard Borner**, in Olten, Spedition, Camionnage (SHAB. Nr. 273 vom 21. November 1933, Seite 2728). Die Firma ist infolge Überganges der Aktiven und Passiven gemäss Sacheinlagevertrag vom 30. Juni 1959 an die «Borner Transport- & Lagerhaus-A.G.», in Olten (SHAB. Nr. 154 vom 7. Juli 1959, Seite 1925), und nunmehrigen Todes des Inhabers erloschen.

#### Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

24. Juli 1963. Restaurant.

**W. Camenzind**, bisher in Allschwil. Restaurant Sans-Souci (SHAB. Nr. 192 vom 19. August 1958, Seite 2233). Diese Einzelfirma hat ihren Sitz nach Münchenstein verlegt, wo der Firmainhaber, nun ebenfalls wohnt. Betrieb des Restaurants Petit Canard. Reinacherstrasse 47.

24. Juli 1963. Uhrenbestandteile.

**Schweizer & Co.**, in Buekten, Fabrikation von Uhrenbestandteilen, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 191 vom 16. August 1924, Seite 1385). Aus der Firma sind die Gesellschafter Alwin Bader-Ruef und Hermann Heid-Utzinger ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Als neue Gesellschafter sind eingetreten: Franz Bader-Corradi, von Holderbank (Solothurn), und Hermann Heid-Schilbach, von Ramlnsburg (Basel-Landschaft), beide in Buekten.

24. Juli 1963. Beteiligungen.

**A.G. Zum Lee**, in Arlesheim, Verwaltung von Beteiligungen an andern Unternehmungen usw. (SHAB. Nr. 181 vom 6. August 1962, Seite 2288). Die Gesellschaft hat sich gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 10. Juli 1963 aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **A.G. Zum Lee** in Liq. durchgeführt. Liquidator mit Einzelunterschrift ist der bisherige Verwaltungsrat Louis Cron-Jaeggi, in Binningen.

24. Juli 1963.

**Change A.G.**, in Arlesheim, Besorgung und Vermittlung von Geschäften aller Art usw. (SHAB. Nr. 181 vom 6. August 1962, Seite 2288). Die Gesellschaft hat sich gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 10. Juli 1963 aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Change A.G.** in Liq. durchgeführt. Liquidator mit Einzelunterschrift ist der bisherige Verwaltungsrat Louis Cron-Jaeggi, in Binningen.

24. Juli 1963. Bauten.

**Walo Bertschinger A.G.**, Zweigniederlassung in Arlesheim, Ausführung von Bauarbeiten jeglicher Art usw. (SHAB. Nr. 275 vom 23. November 1962, Seite 3385), mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen ist erteilt worden an Walo Bertschinger jun.; seine Prokura ist erloschen.

24. Juli 1963.

**Bad Schauenburg A.G.**, in Liestal (SHAB. Nr. 156 vom 7. Juli 1961, Seite 1973). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Hans Widmann-Kämpf, von und in Basel.

24. Juli 1963. Chem. Produkte.

**Henkel & Cie. A.G. (Henkel & Cie. S.A.)**, in Pratteln, Fabrikation und Verkauf von chemischen Produkten usw. (SHAB. Nr. 137 vom 15. Juni 1963, Seite 1761). Als Mitglieder des Verwaltungsrates wurden gewählt: Kurt

Schmon, von Flums (St. Gallen), in Zürich, und Dr. Ermenegildo G. Snozzi, von Bellinzona, in Paris. Sie führen Kollektivunterschrift mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

#### St. Gallen - St-Gall - San Gallo

28. Juni 1963. Leibwäsche.

**Metzler & Co.**, in Balgach, Fabrikation von Damen- und Herrenwäsche (SHAB. Nr. 298 vom 20. Dezember 1947, Seite 3766). Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst; die Firma ist nach beendeter Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Metzler & Co. AG.», in Balgach.

28. Juni 1963. Wäsche.

**Metzler & Co. AG.**, in Balgach. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 27. Juni 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit Wäsche und verwandten Artikeln. Sie kann sich an andern Unternehmen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 400 Namenaktien zu Fr. 500, welche für Fr. 199 000 durch Sacheinlagen und für Fr. 1000 durch Bareinzahlung voll liberriert sind. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 27. Juni 1963 von der bisherigen Kollektivgesellschaft «Metzler & Co.», in Balgach, sämtliche Aktiven und Passiven laut Bilanz per 31. Dezember 1962, und zwar an Aktiven Fr. 564 760.32 und an Passiven Fr. 365 760.32, mit einem Aktivenüberschuss von Fr. 199 000. Für den Uebernahmepreis von Fr. 199 000 erhalten die Sacheinleger 398 voll liberrierte Namenaktien zu Fr. 500. Rechte und Pflichten der Gesellschaft werden rückwirkend auf 1. Januar 1963 übernommen. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Josef Hüppi, von Gommiswald (St. Gallen), in St. Gallen, Präsident; Albert Metzler-Fischer, von und in Balgach, und Eugen Metzler-Spirig, von und in Balgach. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Unterdorf.

#### Waadt - Vaud - Vaud

##### Bureau de Vevey

22 juillet 1963.

**Banque Koschland et Hepner S.A., succursale de Montreux**, à Montreux (FOSC. du 7 janvier 1963, page 41), société anonyme avec siège principal à Zurich. Le directeur de la succursale Chaskiel Rand est bourgeois de Montreux.

#### Wallis - Valais - Vallese

##### Bureau de St-Maurice

22 juillet 1963. Transports, etc.

**Sotrama S.A., Martigny**, à Martigny-Ville. Par acte authentique et selon statuts du 2 juillet 1963, il a été formé, sous cette raison sociale, une société anonyme visant une entreprise de transports en tous genres et le commerce de véhicules servant aux transports de personnes, de choses et aux travaux de chantier. Elle peut s'intéresser à toutes opérations mobilières ou immobilières telles qu'achat, vente, location d'immeubles et toutes fonctions s'y rapportant, et participer à des entreprises semblables. Le capital social, entièrement versé, est de fr. 50 000, divisé en 100 actions de fr. 500, au porteur. La société envisage l'acquisition d'un camion Magirus-Deutz, pour fr. 70 000. Les convocations se font par la Feuille officielle suisse du commerce, qui est l'organe social de publicité, ou, si tous les actionnaires sont connus, par avis personnels. L'administration se compose d'un ou de plusieurs administrateurs, actuellement de Fortunato Visentini, de et à Martigny-Bourg, président; Jean-Claude Mayor, de St-Martin (Valais), à Sion, secrétaire, qui signent collectivement, et Julien Ferment, de Belgique, à Martigny-Ville, délégué, qui signe individuellement. Domicile légal: en l'étude de Ribordy.

22 juillet 1963. Véhicules à moteur.

**Bruchez et Matter**, à Martigny-Ville. Raymond Bruchez, de Fully, à Martigny-Bourg, et Bernard Matter, de Loèche-Ville, à Evionnaz, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le premier juillet 1963 et qui est engagée par leurs signatures collectives. Commerce et réparations de tous véhicules à moteur sous l'enseigne «Garage City». Route du Simplon 32 b.

22 juillet 1963. Chauffages centraux.

**Fuglistaler**, à Collombey-Muraz. Le titulaire est Otto Fuglistaler, d'Oberwil (Argovic), à Collombey-Muraz. Installations de chauffages centraux. Collombey.

22 juillet 1963. Café-restaurant.

**Mme G. Défago**, à Monthey. La titulaire est Gisèle Défago née Max, épouse autorisée de Mareel, de Val d'Illic, à Monthey. Café-restaurant à l'enseigne «Café Industriel».

23 juillet 1963. Garage.

**Hans Wegleiter**, à Saxon. Le titulaire est Hans Wegleiter, de Lachen, à Saxon. Garage-atelier de réparations de véhicules à moteur sous l'enseigne «Garage de Saxon», et toutes opérations commerciales s'y rapportant.

23 juillet 1963. Epicerie.

**G. Dorsaz**, à Martigny-Combe. Le titulaire est Georges Dorsaz, de et à Martigny-Combe. Commerce d'épicerie. Les Rappes.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen - Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

#### Volksbank in Visp in Liquidation

Liquidations-Schuldeneruf gemäss Art. 742 und 745 OR

##### Erste Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat an der Generalversammlung vom 11. Juli 1963 ihre Auflösung und Liquidation beschlossen. Aktiven und Passiven sind durch die Schweizerische Bankgesellschaft übernommen worden. Die Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit aufgefordert, eventuelle Forderungen bis zum 31. August 1963 beim Liquidator Karl Halter, Visp anzumelden. (AA. 2022)

Visp, den 30. Juli 1963.

Der Liquidator: Karl Halter.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

### Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 198617. Hinterlegungsdatum: 12. Februar 1963, 18 Uhr.  
L. Leichner K.G., Rheinbabn-Allee 9, Berlin-Dahlem (Deutschland).  
Fabrikation und Handel. — Uebertragung und Erneuerung der Marke  
Nr. 103803 von L. Leichner, Berlin SW 68. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Februar 1963 an.

Parfümerien, kosmetische Mittel, hygienisch-kosmetische Mittel. (Int. Kl. 3)



Nr. 198618. Hinterlegungsdatum: 12. Februar 1963, 18 Uhr.  
L. Leichner K.G., Rheinbabn-Allee 9, Berlin-Dahlem (Deutschland).  
Fabrikation und Handel. — Uebertragung und Erneuerung der Marke  
Nr. 103804 von L. Leichner, Berlin SW 68. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Februar 1963 an.

Parfümerien, kosmetische Mittel in fester Form, flüssiger Form, Blattform,  
hygienisch-kosmetische Mittel. (Int. Kl. 3)

# Renhciel

Nr. 198619. Hinterlegungsdatum: 12. Februar 1963, 18 Uhr.  
L. Leichner K.G., Rheinbabn-Allee 9, Berlin-Dahlem (Deutschland).  
Fabrikation und Handel. — Uebertragung und Erneuerung der Marke  
Nr. 103805 von L. Leichner, Berlin SW 68. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Februar 1963 an.

Parfümerien, kosmetische Mittel in fester Form, flüssiger Form, Blattform,  
hygienisch-kosmetische Mittel, Haarwasser, Seifen. (Int. Kl. 3)

# Lyra

Nr. 198620. Hinterlegungsdatum: 6. März 1963, 17 Uhr.  
Aktiebolaget Gummiväveriet, Källegatan 4, Borås (Schweden).  
Fabrikation und Handel.

Korsette, Büstenhalter, Badeanzüge. (Int. Kl. 25)



Nr. 198621. Date de dépôt: 10 avril 1963, 10 h.  
Richard Mercanton, rue de l'Athénée 35, Genève. — Fabrication et commerce.

Produits et articles pour la signalisation routière et les branches annexes,  
matières colorantes, coulcurs, laques, vernis, peintures laquées, minium,  
résines artificielles, carbolinéum, goudron, mastic, apprêt, huiles, pierres  
naturelles et artificielles, ciment, gravier, asphalte, matières bitumineuses,  
masses colorantes, masses de remplissage pour joints et matières premières  
et ingrédients pour la fabrication des articles susdits. (Cl. int. 1, 2, 4, 9, 17, 19)

# signocolor

Nr. 198622. Hinterlegungsdatum: 9. Mai 1963, 19 Uhr.  
Silca AG, Gutstrasse 158, Zürich 3. — Handel.

Chemisch gereinigte Textilien. (Int. Kl. 22 bis 27)



Nr. 198623. Hinterlegungsdatum: 9. Mai 1963, 15 Uhr.  
Walter Hess & Co., Genferstrasse 21, Zürich 2. — Handel.

Vibrations-Massagekissen. (Int. Kl. 10)

# massana

Nr. 198624. Hinterlegungsdatum: 15. Mai 1963, 18 Uhr.  
Schuh-Coop, Industriestrasse 17, Wangen bei Olten. — Handel.

Schuhe aller Art. (Int. Kl. 3, 21, 25, 26)



Nr. 198625. Hinterlegungsdatum: 16. Mai 1963, 13 Uhr.  
Jura-Cement-Fabriken, Zurlindeninsel 1, Aarau. — Produktion.

Hydraulischer Kalk. (Int. Kl. 19)



Nr. 198626. Hinterlegungsdatum: 11. Juni 1963, 17 Uhr.  
E. Mürty & Cie AG, auf dem Wolf 37, Basel. — Fabrikation und Handel.  
Erneuerung der Marke Nr. 105075. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. Juni 1963 an.

Textilwaren aller Art, Garne aller Art, insbesondere Wollgarne, Merceriewaren,  
insbesondere Nähfaden und Nähseide; Bänder, Litzen, Tressen aus Textilien  
aller Art, insbesondere Nahtband und Miederband; Gummibänder, Schuh-  
nestel, Schweissblätter, Hosenträger, Strumpf- und Sockenhalter, Herren-  
und Damengürtel, Kravatten, Taschentücher, Corsets, Hüfthalter, Büsten-  
halter, Frottierlappen, Damenbinden, Reissverschlüsse, Knöpfe, Druckknöpfe,  
Nadelwaren aller Art, insbesondere Stricknadeln, Schnallen, Haarklemmen und  
Fingerhüte; Strick- und Wirkwaren aller Art, insbesondere Strumpfwaren;  
Kammwaren, Parfümerien, Gummibälle und Gummisauger; Handweb-  
apparate. (Int. Kl. 3, 5, 7, 21 bis 28)



Nr. 198627. Date de dépôt: 17 juin 1963, 17 h.  
Cave du Chardon S.A., rue du Simplon 39, Vevey. — Commerce.

Vins, liqueurs, spiritueux et boissons de toutes sortes. (Cl. int. 32, 33)



Nr. 198628. Hinterlegungsdatum: 18. Juni 1963, 20 Uhr.  
Teigwarenfabrik «Epidor» AG, Gampelen (Bern). — Fabrikation und Handel.

Teigwaren. (Int. Kl. 30)



N° 198629. Date de dépôt: 21 juin 1963, 9 h.  
Montres Selza Co. S.A., rue du Faucon 28, Bienne. — Fabrication.

Montres de tous genres, chronographes, montres calendriers, montres automatiques, montres de voyage, montres de poche, compteurs, chronomètres, fournitures d'horlogerie, mouvements ainsi que leurs parties. (Cl. int. 9, 14)



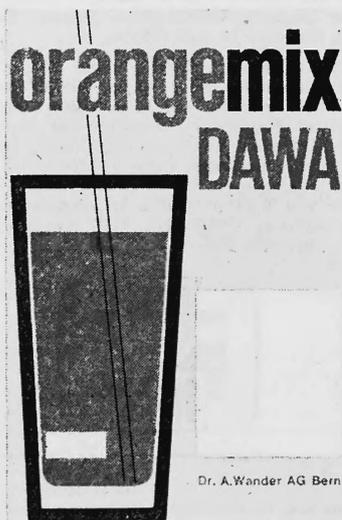
N° 198630. Date de dépôt: 22 juin 1963, 5 h.  
Socorex Isba S.A., Chemin d'Entrebois 23, Lausanne. — Fabrication.

Seringues hypodermiques de tous genres, instruments, appareils, utensiles et matériels pour la médecine, la chirurgie et l'hygiène. (Cl. int. 5, 10)



N° 198631. Date de dépôt: 26 juin 1963, 20 h.  
Dr. A. Wander S.A., Monbijoustrasse 115, Berne. — Fabrication et commerce.

Produits alimentaires fabriqués avec du jus d'orange, en particulier poudres pour la préparation de crèmes, poudings, flans, sauces, glaces, sirops, jus de fruits et autres boissons, épices, condiments, essences culinaires (Cl. int. 29, 30, 32)



N° 198632. Date de dépôt: 27 juin 1963, 12 h.  
Chocolats Perrier S.A., avenue de la Gare 34, Chavaunes près Renens (Vaud). Fabrication et commerce. — Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque N° 104200. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 17 avril 1963.

Chocolats, confiserie au chocolat, cacao. (Cl. int. 30)

Per'choc

Nr. 198633. Hinterlegungsdatum: 28. Juni 1963, 14 Uhr.  
Chemisch-technische Handelsgesellschaft, Tellstrasse 57, Aarau. Fabrikation und Handel.

Pflanzenschutzmittel und Unkrautvertilgungsmittel. (Int. Kl. 1, 5)



Nr. 198634. Hinterlegungsdatum: 1. Juli 1963, 20 Uhr.  
Ed. Geistlich Söhne AG für chemische Industrie (Les fils d'Edouard Geistlich S.A. pour l'industrie chimique) (I figli d'Edoardo Geistlich S.A. per l'industria chimica), Wollhusen (Luzern). — Fabrikation und Handel. Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marken Nr. 105013 und 149418. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. April 1963 an.

Alle Arten von Knochenfett, Hautfett, Klebstoffe, Gelatinen, Dünger, Futter- und Tierheilmittel, pharmazeutische Präparate, kosmetische Produkte, Chemikalien. (Int. Kl. 1 bis 5, 16)



Nr. 198635. Hinterlegungsdatum: 1. Juli 1963, 20 Uhr.  
Ed. Geistlich Söhne AG für chemische Industrie (Les fils d'Edouard Geistlich S.A. pour l'industrie chimique) (I figli d'Edoardo Geistlich S.A. per l'industria chimica), Wollhusen (Luzern). — Fabrikation und Handel.

Rosendünger. (Int. Kl. 1)



Nr. 198636. Hinterlegungsdatum: 3. Juli 1963, 20 Uhr.  
Gebr. Wernli, Biscuits-fabrik Trimbach-Olten, Baserstrasse 139, Trimbach (Solothurn). — Fabrikation und Handel.

Biskuits und Waffeln sowie Backwaren aller Art. (Int. Kl. 30)



Die Marke wird rot und weiss ausgeführt.

Nr. 198637. Hinterlegungsdatum: 3. Juli 1963, 5 Uhr.  
Utabro AG, Kalkbreitstrasse 3, Zürich 4. — Fabrikation und Handel.

Schallplatten. (Int. Kl. 9)

Utabrofon

Nr. 198638. Hinterlegungsdatum: 1. Juli 1963, 20 Uhr.  
Elastic AG (Elastic S.A.) (The Elastic Mfg. Co. Ltd.), Elsässerstrasse 248,  
Basel. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 104931.  
Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. Juli 1963 an.

Gummibänder, Gummilitzen, Gummikordeln, Gummifäden und verwandte  
Gummigewebe und -flechtwaren. (Int. Kl. 17, 23, 24, 26)

**PRIME-LATEX**

Nr. 198639. Hinterlegungsdatum: 8. Juli 1963, 20 Uhr.  
Vigido AG, Talstrasse 62, Zürich 1. — Fabrikation und Handel. — Er-  
neuerung der Marke Nr. 104886. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft  
vom 17. Juni 1963 an.

Nahrungsmittel und Konditoreihilfsstoffe, insbesondere Schlagerepulver  
und Glacebindemittel. (Int. Kl. 29, 30, 31)

**Gelido**

Nr. 198640. Hinterlegungsdatum: 8. Juli 1963, 20 Uhr.  
Vigido AG, Talstrasse 62, Zürich 1. — Fabrikation und Handel. — Er-  
neuerung der Marke Nr. 104885. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft  
vom 17. Juni 1963 an.

Johannisbrot-Kernmehl und daraus hergestellte Präparate und Produkte für  
alimentarische und industrielle Zwecke, insbesondere Leime und Klebstoffe.  
(Int. Kl. 1, 16, 30, 31)

**Vidogum**

N° 198641.

Date de dépôt: 9 juillet 1963; 17 h.

Manufacture de Bougies et Savons S.A., chemin de la Mousse 36a, Chêne-  
Bourg (Genève). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la  
marque N° 104812. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du  
renouvellement court depuis le 9 juillet 1963.

Bougies et articles de cire. (Cl. int. 3, 4)

**MONT-BLANC**

PRODUITS SUISSES

N° 198642.

Date de dépôt: 2 juillet 1963, 10 h.

Cederroth International S.A., rue des Pierres-du-Niton 17, Genève.  
Fabrication et commerce.

Cure-oreilles, étoffes pour pansements, bandages médicaux. (Cl. int. 5, 10)

**topz**

**Banque pour le Commerce Suisse-Israélien, Genève**

Actif

Bilan intermédiaire au 30 juin 1963

Passif

	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Caisse, compte de virements, compte de chèques postaux	41 101 603	23	Engagements en banque à vue	82 080 429	63
Avoirs en banque à vue	79 782 449	20	Engagements en banque à terme	178 810 016	56
Avoirs en banque à terme	156 021 008	51	Comptes de chèques, comptes créanciers à vue	192 131 674	59
Effets de change	46 536 247	22	Créances à terme	156 316 135	17
Comptes courants débiteurs en blanc	56 479 447	—	Livrets de dépôts	5 061 640	41
Comptes courants débiteurs gagés	217 581 615	63	Obligations et bons de caisse	1 395 000	—
Avances et prêts à terme fixe gagés	18 051 707	84	Chèques et dispositions à court terme	6 763 090	15
Titres, participations permanentes, établissements affiliés	50 466 220	52	Traites et acceptations	2 448 155	16
Participations syndicales	24 035 614	25	Autres postes du passif	22 517 681	48
Immeubles à l'usage de la banque	6 595 610	60	Capital-actions	Fr. 22 500 000.—	—
Autres postes de l'actif	14 583 117	66	Bons de jouissance	Fr. 30 900 000.—	53 400 000
			Réserves	10 000 000	—
			Report de l'exercice précédent	310 818	51
Crédits documentaires et garanties: Fr. 93 157 310.—			Crédits documentaires et garanties: Fr. 93 157 310.—		
	711 234 641	66		711 234 641	66

**Banque Pasche S.A., Genève**

Actif

Bilan au 30 juin 1963

Passif

	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Caisse, comptes de virements et de chèques postaux	3 780 456	35	Engagements en banque à vue	1 048 270	71
Avoirs en banque à vue	5 910 246	17	Engagements en banque à terme	1 469 830	75
Avoirs en banque à terme	6 655 915	95	Comptes créanciers à vue	19 612 212	99
Report	738 167	35	Créanciers à terme	2 397 475	10
Comptes-courants débiteurs en blanc	972 792	78	Autres postes du passif	149 526	36
Comptes-courants débiteurs gagés	5 389 351	40	Capital	3 000 000	—
Placements hypothécaires	50 000	—	Réserves	401 000	—
Titres et participations permanentes	2 888 843	75	Bénéfice reporté	1 311	49
Participations syndicales	1 700 000	—			
Autres postes de l'actif	293 820	65			
	28 379 627	40		28 379 627	40

**Le Phénix Vie, Paris 9<sup>e</sup>, 33, Rue Lafayette**

Actif

Bilan au 31 décembre 1962

Passif

	FF.	Ct.		FF.	Ct.
Actions et parts sociales	61 253 271	50	Capital social	200 000	—
Obligations et lettres de gage	321 945 996	86	Fonds de guerre (dotation Cie)	60 000	—
Prêts à des corporations	2 441 213	32	Réserves spéciales:		
Titres de gage immobilier	11 501 118	16	Réserve de prévoyance pour éventualités diverses	721 459	45
Immeubles	57 758 746	10	Réserve de garantie	4 177 559	88
Prêts et avances sur polices	5 401 601	22	Réserve de réévaluation	30 240 166	73
Autres placements	3 247 031	90	Réserve de revalorisation	4 486 149	04
Avoirs liquides	16 851 303	34	Réserve de valorisation	21 108	—
Avoirs provenant des réassurances	35 720 423	02	Participation déposée au fonds de guerre	99 891	20
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurances	28 442 273	11	Réserves mathématiques et correction relative à l'échéance des rentes	117 051 749	11
Intérêts et loyers échus mais non recouverts	2 493 639	30	Réserves pour prestations d'assurance en suspens	3 713 163	21
Intérêts courus	1 547 141	69	Réserves des réassurances acceptées	31 491 112	93
Autres actifs	12 414 281	52	Autres réserves techniques de la branche vie	2 520 910	13
De l'actif ci-dessus, sont engagés à titre de sûretés, de cautionnements ou de gages: FF 31 624 524.90			Créances des réassureurs	24 706 998	27
	567 018 041	07	Dépôts et cautionnements	1 756 033	24
			Bénéfices laissés en dépôt ou à verser	22 736 647	64
			Autre passif	22 995 523	73
			Solde à nouveau	39 568	48
				567 018 041	07

Paris, le 30 juin 1963.

Le Phénix Vie  
Le directeur: J. Fraisse.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Türkei  
Importregelung

Zusammen mit Nachträgen zu dem geltenden Aussenhandelsregime und den einschlägigen Durchführungsbestimmungen ist von der Türkei im Amtsblatt vom 4. Juli 1963 das 11. Importprogramm veröffentlicht und in Kraft gesetzt worden. Dieses Programm enthält wiederum die nachstehenden zwei Warenlisten für die Einfuhr im zweiten Halbjahr 1963 aus Ländern, die entweder dem Europäischen Währungsabkommen angeschlossen sind oder einen freien Zahlungsverkehr mit der Türkei unterhalten.

1. Liberalisierungsliste. Sie enthält, abgesehen von einigen geringfügigen Änderungen, im grossen und ganzen die gleichen Waren wie diejenige für das abgelaufene 1. Semester 1963 und sieht Importe im approximativen Werte von 79 Millionen Dollars vor, wovon ca. 51 Millionen Dollars für die Deckung der Bedürfnisse der Industrie vorgesehen sind. Nach der abgeänderten Einfuhrregelung haben die Industriellen bei Importen im Rahmen dieser Liste eine erhöhte Barhinterlage von 20%, die privaten Importeure eine solche von 30 % des Einfuhrwertes zu entrichten.
2. Liste der Globalkontingente. Diese Liste weist 276 Kontingente für einzelne Waren im Werte von über 22 Millionen Dollars auf, wovon je die Hälfte für die Industrie und für die privaten Importeure bestimmt ist. Ausserdem enthält die Liste 26 Kontingente für die Einfuhr von diversen Waren für besondere Zwecke im Werte von 37 Millionen Dollars für die Industrie und 78 Millionen Dollars für die privaten Importeure. Sie weist u.a. wiederum ein Kontingent für die Einfuhr von Uhren und ein solches für die Messe in Izmir auf. Auch bei der Einfuhr auf Rechnung der Globalkontingente haben die Industrie und die privaten Importeure erhöhte Hinterlagen in bar von 10% bzw. 20% des Einfuhrgegenwertes vor der Lizenzerteilung zu leisten.

Bei Importen sowohl im Rahmen der Liberalisierungsliste als auch der Liste der Globalkontingente ist ausser den erwähnten Garantie-Hinterlagen ein Betrag von 50% des Einfuhrwertes zu hinterlegen, wenn die Zahlung gegen Dokumente oder gegen Waren vereinbart wurde.

Beide Listen enthalten wieder eine grössere Anzahl von Waren, die aus der AID-Hilfe finanziert werden und die ausschliesslich für Lieferungen aus den USA bestimmt sind.

Die Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes verweist im übrigen auf die früheren einschlägigen Publikationen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, namentlich vom 25. Juli 1962 und 25. Januar 1963. Sie ist auch bereit, über einzelne türkische Zolltarifpositionen des neuen Importprogrammes auf schriftliche Anfrage hin Auskunft zu geben.

177. 1. 8. 63.

Auslands-Postüberweisungsdienst - Service intern. des virements postaux

Umrechnungskurs vom 1. August 1963 - Cours de conversion dès le 1er août 1963

Belgien und Luxemburg: Fr. 8.69½; Dänemark: Fr. 62.85; Deutschland: Fr. 108.70; Frankreich FF: Fr. 88.50; Italien: Fr. -69<sup>00</sup>/<sub>100</sub>\*; Marokko: DH: Fr. 86.90; Niederlande: Fr. 120.20; Norwegen: Fr. 60.70; Oesterreich: Fr. 16.81; Schweden: Fr. 83.60.

Spanien PA von Fr. 1000 und mehr, 100 Pesetas = Fr. 7.27 - MP de 1000 fr. et plus, 100 pesetas = fr. 7.27.

Grossbritannien und Irland (Eire): 1 £ Sterl. = Fr. 12.15. Zahlungen durch Vermittlung der (par intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; plus, 100 Lires = fr. -70.

\*) PA von Fr. 1000 und mehr, 100 Lire = Fr. -70 MP de 1000 fr. et plus, 100 Lires = fr. -70. 177. 1. 8. 63.

Redaktion Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern

Redaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

Bekannte Treuhandfirma auf dem Platze Luzern

sucht zum Eintritt nach Uebereinkunft

gut ausgewiesener, verantwortungsbewusster

Bücherexperte

für die selbständige Bearbeitung der Revisions- und Organisationsaufträge sowie für allgemeine Treuhandarbeiten. Nach Einarbeitung Procura.

Junger, zuverlässiger

Buchhalter

für vielseitiges, abwechslungsreiches Tätigkeitsgebiet. Vertrautheit im Buchhaltungsfach erforderlich. Erstklassige Gelegenheit zur Vorbereitung auf das Eidg. Buchhalterdiplom.

Wir bieten: gute Entlohnung  
angenehmes Arbeitsklima  
Dauerstelle mit Pensionskasse  
5-Tage-Woche

Bewerbungen mit allen üblichen Unterlagen, bitte unter Chiffre Hah 130391 an Publicitas Bern.

Der SHAB.-Leserkreis ist kaufkräftig. Nutzen Sie diese Kaufkraft - inserieren Sie!

MONROE

Schreibende Addier-Saldiermaschinen mit Kontrolltastbrett.  
Bekannt für ihre rationelle Arbeitsweise und Zuverlässigkeit.  
Kapazitäten: 8/9, 10/11 und 13/14 Stellen.  
Ein- und Zweizählermodelle für jeden Verwendungszweck.



Generalvertretung:

ADDITIONS- & RECHENMASCHINEN A.-G.

Zürich 23 Bahnhofplatz 9 Tel. (051) 27 01 33

Conventionsfreie Frachten  
ab Uebersee und England

Müller-Gysin AG.  
Basel Zürich

Verlangen Sie vom SHAB. unentgeltliche Zusendung von Probenummern der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft».

Aktiendruck

seit Jahren unsere Spezialität  
Aschmann & Scheller AG.  
Buchdruckerei zur Pressen  
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64



Inserate

im Schweizerischen Handelsamtsblatt haben stets Erfolg!



Anlagefonds für Werte  
der Nahrungs- und  
Genussmittelindustrie

Einlösung des Coupons Nr. 3

Gegen Einreichung von Coupon Nr. 3 wird für das Geschäftsjahr 1962/63 ab 1. August 1963 folgende Ausschüttung entrichtet:

Ausschüttung netto Couponssteuer und ausländische Abgaben	Fr. 4.50
abzüglich 27% eidg. Verrechnungssteuer auf Fr. 2.22	Fr. -60
<b>Netto pro Anteil</b>	<b>Fr. 3.90</b>

Für im Ausland wohnhafte Zertifikatsinhaber erfolgt die Auszahlung auf Coupons mit Depotklärung mit netto Fr. 4.23. Die Zahlstellen und die Treuhänderin geben auf Wunsch gerne über den steuerlichen Rückerstattungsanspruch Auskunft.

Zeichnungs- und Zahlstellen:

Banca del Gottardo, Lugano  
Bank in Liechtenstein AG, Vaduz  
Bank in Menziken, Menziken  
Bugnion & Cie., Lausanne  
Ehinger & Cie., Basel  
Graubündner Kantonalbank, Chur  
Handelsbank in Zürich, Zürich  
Hentsch & Cie., Genf  
Leih- und Sparkasse vom Linthgebiet, Uznach  
Spar- und Leihkasse Lyss, Lyss  
Sparkassa Berneck, Berneck  
Volksbank Beromünster, Beromünster  
Zuger Kantonalbank, Zug  
AG für Fondsverwaltung, Zug

Treuherin: Handelsbank in Zürich, Zürich  
Leitung: AG für Fondsverwaltung, Zug

Benzinlieferant gesucht

wegen Ablauf des Vertrages, für jährlich zirka

300 000 Liter

Umsatz seit 15 Jahren nachweisbar. Erstklassige Lage, grosszügige Platzverhältnisse.

Angebote leistungsfähiger Gesellschaften bitte unter Chiffre P 2656 RY an Publicitas Bern.